

The Express

9, Cambria Road, Gore (Québec) J0V 1K0 – Tel.: 450 562-2025

VOLUME 16, NUMBER 02 – APRIL - MAY 2026



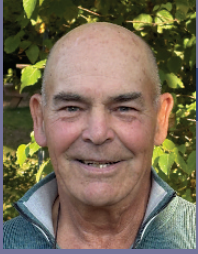
A WORD FROM THE MAYOR 2

SURVEY AND CONTEST 3

LAKE BEATTIE NATURE PARK 5

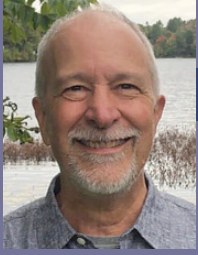
THE PLANTING SEASON 7

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



COUNCILLOR 1

Robert Emblem



COUNCILLOR 2

Daniel Leduc



COUNCILLOR 3

Sakina Khan



COUNCILLOR 4

Shirley Roy



COUNCILLOR 5

Anik Korosec



COUNCILLOR 6

Anselmo Marandola

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GORE
9, Cambria Road
Gore (Québec) J0V 1K0
Tel.: 450 562-2025
Email: jboyer@cantondegore.qc.ca

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877 553-1955

A WORD FROM THE MAYOR

One of the key positions within a municipal organization is that of the Recreation, Culture, and Community Life Coordinator. In addition to organizing activities and developing the annual recreation and cultural program, this person acts as a liaison between the political and administrative bodies and what is valued most: our volunteers and our community.



As you know, in Gore, this role is particularly important because our community is vibrant and brimming with projects, associations, and activities. We are therefore extremely pleased to have welcomed Fannie Leclerc to our team on February 17, 2026, as Recreation, Culture, and Community Life Coordinator. Fannie has 14 years of solid experience in recreation and is already putting her expertise to good use within our community. She immediately got to work by organizing a free activities program for families during spring break, which was a resounding success. She also took charge of the committee updating our Families and Seniors policy. Welcome, Fannie! If you would like to get involved in community events and activities, please feel free to contact Fannie at City Hall by phone (450-562-2025 ext. 3530) or by email at fleclerc@cantondegore.qc.ca.

An old tradition and a new tradition

It is important to remember that the township of Gore was primarily settled by Irish immigrants starting in 1815 (even though the official "proclamation" date is 1840). Our founding families were Irish, and we wish to celebrate this history!

With this in mind, on Saturday, March 14th, we celebrated St. Patrick's Day with great spirit, highlighting our Irish heritage with our traditional Irish evening at the community centre. Seventy-five guests and volunteers were present for this delicious and festive event. We hope to perpetuate this tradition and continue celebrating St. Patrick's Day for many years to come.

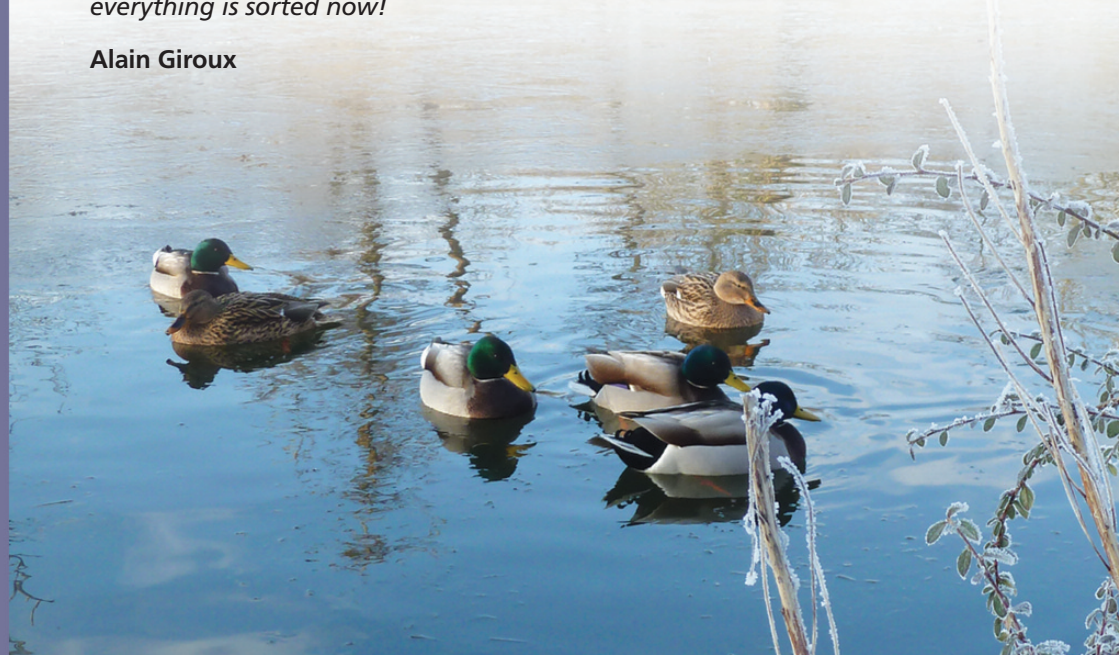
To add to our list of festive heritage events, we will be creating a new tradition: an **Octoberfest** Dinner Dance. The date (in the fall) and the details will be announced soon – stay tuned!

A grant for seniors and the community center

The municipality has received a \$24,782 grant from the federal government through the *New Horizons* for Seniors program. With this funding, we will be able to modernize the kitchen facilities at the community centre and continue offering community soup kitchens to our seniors.

As always, I am available by email at maire@cantondegore.qc.ca or by phone at (438) 462-4398. P.S.: *I had some technical difficulties with my phone, but everything is sorted now!*

Alain Giroux



Survey and contest

5 questions → 1 minute

Do you live in Gore?



Are you between 12 and 17 years old?



(<https://fr.surveymonkey.com/r/12-17-gore-en>)

This is your chance to say what you want for your municipality!

Win : A \$50 gift certificate!

sports experts

OR

Renaud-Bray
LIVRES + CADEAUX + JEUX

THE TRÉSORS DU DÔME: REOPENING SOON!

The non-profit organization Trésors du Dôme will reopen this spring, and the volunteers are extremely excited to see you again! Not familiar with Trésors du Dôme? It's a non-profit organization that collects and resells gently used items at low prices. Trésors du Dôme is located at the municipal EcoCentre situated at 45 Cambria Road. It opens during the warmer months, spring to fall. Keep an eye on their Facebook page for the 2026 opening date. Depending on the weather, they're opening date is usually in mid-May.

Until Trésors du Dôme opens, the organisation encourages you to think of them before throwing away your unwanted items. If you have clean, good-quality items you no longer need, keep them and bring them to the Dome this spring. These items could be useful to someone else. It's the best way to reduce the amount of waste sent to landfills while giving your belongings a second life. For your new home or cottage, discover our selection of items by visiting us.

The funds raised from the sale of items are entirely reinvested in the three participating municipalities: Gore, Wentworth, and Mille-Isles. Every June, the organization holds its Annual General Meeting, to which you are all invited. Check their social media page for the exact date and time.

The Dome is entirely run by volunteers, so if you have some free time, don't hesitate to contact them to get involved! Should you have questions or comments, please write to the following address: tresorsdudome@gmail.com

Follow Trésors du Dôme on Facebook:

<https://www.facebook.com/profile.php?id=61574532446574>

INTERIM CONTROL RESOLUTION 2026-03-042

MINIMUM LOT AREA IN ZONE VI-16

NOTICE IS GIVEN that, at the regular meeting held on March 2, 2026, the Municipal Council adopted resolution 2026-03-042 regarding an interim control measure related to the review of the Urban Plan and planning by-laws.

PURPOSE

The resolution temporarily regulates lot subdivision within Zone VI-16 while the Urban Plan and related municipal by-laws are being reviewed.

INTERIM CONTROL MEASURE

It is prohibited to create a lot with an area of less than 10,000 m² in Zone VI-16, as defined in Zoning By-law No. 214.

EXCEPTIONS

The above prohibitions do not apply to cadastral operations carried out for the purpose of:

- agricultural purposes on cultivated land;
- installation of water or sewer services required by an order;
- installation of electricity, gas, telecommunications or cable distribution networks;
- forestry or wildlife management activities on public lands;
- operations required for a declaration of co-ownership or the sale of a portion of a building.

CONSULTATION OF THE DOCUMENT

The full resolution may be consulted at the Municipal Office located at 9 Cambria Road, Gore, during regular business hours.

COMING INTO FORCE

The resolution is presently in effect and will lead to the adoption of an interim control by-law in accordance with applicable legislation.

Given in Gore this 12th day of March, 2026

Sarah Channell - Clerk-Treasurer



MUNICIPAL INFORMATION

REMINDER FOR TEMPORARY CAR SHELTERS

The deadline for removing temporary car shelters (commonly known as "Tempo Shelters") is **May 15, 2026**. A tour of the territory will be conducted to verify the removal of these "tempo". Owners who have not removed their temporary shelter by the prescribed date will receive a letter reminding them of the regulations in effect and requesting their removal. If you are having difficulty removing your temporary shelter by May 15, please contact us as soon as possible to avoid receiving a fine. Tel: 450-562-2025 or info@cantondegore.qc.ca.

LAKE BARRON BOAT LAUNCH

Again this summer, like in the summer of 2025, an attendant will be present at the Lake Barron boat launch from Friday, May 22nd to Monday, September 7, 2026, according to the following schedule:

- FRIDAYS: 3 PM - 7 PM
- SATURDAYS AND SUNDAYS: 8 AM - 5 PM
- Exceptionally open on :
- Wednesdays, June 24th and July 1st and on Monday, September 7th (Labour Day).

If you wish to access the boat launch at other times during the week, you can make an appointment with someone at City Hall, Monday to Thursday, from 9 AM to 5 PM, or Friday from 9 AM to noon. The cost of a boat launch by appointment is \$20 (plus the permit fee).

The attendant is responsible for checking the cleanliness of the boats but does not issue boat permits. **ALL BOAT PERMITS MUST BE OBTAINED AT CITY HALL DURING THE WEEK. BOATS WITHOUT A PERMIT WILL NOT BE ALLOWED TO LAUNCH.**

EXTRACTS FROM MUNICIPAL BY-LAW NO. 195 CONCERNING ACCESS TO LAKE BARRON

- No one may access the municipal boat launch to launch a motorized watercraft unless they have first obtained an access permit or a day pass and have affixed the permit in

the designated location. A limit of two (2) annual access permits is imposed per civic address.

- Only waterfront property owners are eligible for ANNUAL ACCESS PERMITS.
- Day passes are available to Gore residents and non-residents on Fridays, Saturdays, Sundays, and on National Patriots' Day, Labour Day, and Thanksgiving.

2026 RATES

Annual access permit – Lake Barron boat launch		
Type of access	Type of usage or watercraft	Fees 2025
Annual access permit (Only for lakeshore residents and owners having a motorized lake access)	Non-motorized boat	10 \$
	Boat having 10 hp or less	30 \$
	Boat having more than 10 hp but less than 75 hp	60 \$
	Boat having more than 75 hp	90 \$
Daily access permit (Residents of Gore)	Non-motorized boat	20 \$
	Boat having 10 hp or less	40 \$
	Boat having more than 10 hp but less than 75 hp	90 \$
	Boat having more than 75 hp	
Daily access permit (Non-Residents of Gore)	Non-motorized boat	75 \$
	Boat having 10 hp or less	200 \$
	Boat having more than 10 hp but less than 75 hp	650 \$
	Boat having more than 75 hp, Wake boats and jet-skis	

Thank you for your cooperation and we wish you a great boating season!

ACTIVITIES

PÊCHE EN HERBE

Saturday June 6

9 AM TO 3 PM - LAKE BEATTIE NATURE PARK

Pêche en herbe allows young people aged 6 to 17 to experience a day of introduction to sport fishing. All young participants will receive their **Pêche en herbe certificate**, which serves as a fishing license valid until they turn 18.

MANDATORY REGISTRATIONS HERE: info@cantondegore.qc.ca



THANKS TO THE PARTICIPATION OF



ACTIVITIES

SPRING AT LAKE BEATTIE NATURE PARK

Fishing season - 2026 opening dates

Every spring, Lake Beattie is stocked with rainbow and brook trout. This year, trout fishing is open from April 25th to September 14th. For the other species found in Lake Beattie, here are the opening dates and quotas:

- Northern Pike: May 16th to November 30, 2026 – limit of 6
- Bass: June 15th to November 30, 2026 – limit of 6
- Yellow Perch: April 25th to November 30, 2026 – limit of 50

Lake Beattie Nature Park strongly encourages catch-and-release fishing and a limit of 5 trout per angler to help conserve the resource. A fishing license is required and must be purchased online or from an authorized retailer.

NEW FOR 2026: Two rowboats will be available for rent!



TRAIL RUN CHALLENGE - COUREUR DES BOIS

For the 15th edition of this popular race, we've added a few new features!

The 1km children's course has been redesigned and will now start and finish in the same location as the other distances. Furthermore, **the children's 1km* is now free!** The 3km, 6km, 10km, and 20km courses are the same as in 2025, but the aid station locations will be optimized.

To maintain a family-friendly atmosphere and offer a high-quality, environmentally conscious event, we have decided to limit the number of bibs available for each distance. Below are the number of bibs available for each distance and the prices based on the registration date:

Registration date Distance	May 15 2026	July 15 2026	August 15 2026	Nb of participants MAXIMUM
1 km	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	50
3 km	20.00 \$	25.00 \$	30.00 \$	60
6 km	40.00 \$	50.00 \$	60.00 \$	75
10 km	65.00 \$	75.00 \$	85.00 \$	75
20 km	75.00 \$	90.00 \$	115.00 \$	40

*The 1KM course is reserved for children under 12 years of age. Hurry and register, race bibs are going fast!

Register **HERE**:

www.ms1inscription.com/deficoureurdesbois2026

Weekly Pop Choir Workshops
 Commitment to the session
ENSEMBLE en Chœur
Gore
 Wednesday 6h30 to 8h30 pm
 Spring session starting April 22nd
 Espace culturel Lakefield (Community center)
 2 chemin Cambria, Gore, Qc, JOV 1K0
 audreynobili@gmail.com
 Come sing with us!!!

DIFFUSION DU **documentaire**
LA RICHESSE DES ORDURES
 une réalisation de Dominic Simard
 MRC D'ARGENTEUIL Authentique. Avec vous.
23 avril 18 h 30
 Centre communautaire de Gore
 INSCRIPTION GRATUITE pour la population d'Argenteuil
 communications@argenteuil.qc.ca

Vous êtes de Gore?
 Service d'aide à l'emploi **INDIVIDUEL SUR MESURE**
 inscription en tout temps
C'EST GRATUIT!
 (450) 562-3469 | capemploi.ca
 Bureau situé à Lachute
 On travaille ensemble pour que ça marche!
 Québec

Classical series



Épicéa Trio
 Sunday, June 7 - 2 p.m.
 Three friends, all professional violinists, present a concert of classic film music.



Trio Débonnaire
 Sunday, June 28 - 2 p.m.
 The chemistry is palpable between the three virtuosos, who readily share their passion for music and brass instruments.



Estelle Roy
 Sunday, July 12 - 2 p.m.
 A young classical guitarist from Mont Tremblant invites you to rediscover great Latin and Spanish classics.

CLASSICAL CONCERTS ON SUMMER AFTERNOONS DO YOU HAVE YOUR TICKETS?

The classic summer shows are \$24.95 each (\$19 for seniors and \$15 for children) or take advantage of our promotion and save:
 - All 3 classic summer shows for as little as \$60 (\$52 for seniors, \$42 for those under 18).

YOGA

Session Printemps
 17 mars au 2 juin 2026
 (12 semaines)

Les mardis soirs
 19:15 à 20:30

Les jeudis matins
 Doux
 9:00 à 10:15

Une douce fusion de :
 Hatha
 Kundalini
 Pranayamas

Pour plus d'infos ou pour inscriptions
 Hélène
 514-659-5919
 info@anahatamedicina.ca
 anahatamedicina.ca

Au Centre communautaire Trinity
 2, chemin Cambria Gore
 Tarif
 200\$ tds incl. pour la session (12 séances)
 À la carte : 20\$
 Places limitées

The first show of the year at the Lakefield cultural space is at our doors!



MATHIS HAUG & BENOÎT NOGARET : ONCE UPON A TIME IN AMERICA!

Copyright Pierre-Emanuel Coste



Saturday, April 4, 2026
 7:30 p.m. to 9 p.m.

The bar opens at 6 p.m.
 and the doors of the church at 7:15 p.m.

Espace Culturel Lakefield
 (2 chemin Cambria, Gore)

"A luminous blend of blues, folk and country"
Rolling Stone



Billets en vente ici/ Tickets on sale here :
www.lepointdevente.com
 ou à la porte/ or at the door!

Promotion spéciale
 2 billets pour 1

Information : fleclerc@cantondegore.qc.ca ou 450 562-2025 poste 3530

ACTIVITIES

THE PLANTING SEASON IS OPEN!



Argenteuil's seed sharing program is back!

As part of the Argenteuil Horticultural Society's seed sharing project, a wide variety of flowers, fruits, vegetables, and herbs are available for you at Gore's Town Hall.

At the end of the season, harvest the seeds and dry them. Bring them back to the municipal office to continue sharing seeds and participating in circular community agriculture.



For more information: www.sha.qc.ca

ON THE TOPIC OF CIRCULAR ECONOMY

THE GREAT ENVIRONMENT DAY 2026

SATURDAY MAY 23RD
10AM TO 2PM

NEW LOCATION



ÉCOCENTRE DES BONS VOISINS
40 SIDELINE ROAD

Soupe des aînés Seniors Soup

Lundis 13 avril et 11 mai - midi
Mondays April 13 & May 11 - noon

Centre communautaire - Community center
2 Cambria



PETIT DÉJEUNER COMMUNAUTAIRE COMMUNITY BREAKFAST

Dimanche 3 mai
Sunday May 3rd

9 AM @ 12
Centre communautaire
Community center
2 Cambria

7\$*

*\$5 enfants/kids





Cercle de femmes

Se libérer du regard des autres

25 avril • Salle communautaire du Canton de Gore



WHAT IF YOU GAVE YOURSELF PERMISSION TO BE YOURSELF, WITHOUT WORRYING ABOUT WHAT OTHERS THINK?

On Saturday, April 25th, from 1:00 PM to 3:00 PM, Tribu Luna invites you to a women's circle being held on the garden level of the Township of Gore's Community Hall. This activity is available in French.

Take this moment to slow down, unwind, and reconnect with what wants to emerge from this new season. The gathering will take place in a warm, intimate space reserved exclusively for our group of women. A calm and safe place to take a real moment for yourself, away from everyday life.

The theme of this circle is "Freeing yourself from the gaze of others". In our lives, we often hold back, adapt, or shrink ourselves for fear of judgment. This circle is an invitation to release these invisible burdens and gently return to what is authentic for you.

This circle will be punctuated with moments of sharing, guided meditation, workshops, rituals, and more...

A women's circle is first and foremost a safe space:

- What is said in the circle stays in the circle
- Respect, listening, and non-judgment
- Freedom to share or simply be present

Practical information:

- \$15 per person
- Activity reserved for women
- Limited spaces

Reservation required by e-transfer:

tribu.luna@outlook.com (answer: Tribu)

Looking forward to sharing this moment with you!

Virginie, founder of Tribu Luna

ESSEINTRICS[®]

MANON DURAND

ENTRAINEUR



Rajeunir en s'étirant!

EssentricsAvecManonDurand.com
Tél.450.569.7037
manonrafaelle@hotmail.com

→ Les mardis à 17 h30 (dès le 7 avril 2026)
→ Les vendredis à 10 h (dès le 10 avril 2026)

ESSEINTRICS[®]

MANON DURAND

ENTRAINEUR

Rajeunir en s'étirant!

- + Flexibilité
- + Équilibre
- + Énergie
- + Mieux-être...

\$ 20 à la carte
\$75 : 5 séances
\$125 : 10 séances

CENTRE COMMUNAUTAIRE
2 chemin Cambria,
Gore, Qc, JOV1Ko

8

KERR'S FARM EVENT SCHEDULE APRIL – MAY 2026

Comedy, games and stories
Evenings at the farm like the old days

APRIL

APRIL 20
Ludic Inn
Board Game Night

MAY

★ MAY 3
Heritage Night
Storytelling

★ MAY 5 & 19
Joe Guérin
Mardi Rires Gras (FR)

★ MAY 12
Mike Patterson
Mardi Rires Gras (EN)

★ MAY 18
Ludic Inn
Board Game Night

★ MAY 20
Daniel Grenier
Coeur d'enfant
Mardi Rires Gras (FR)



Tickets: lepointdevente.com/lafermekerr

The 7 Mistakes

Our artist reproduced this drawing and deliberately changed 7 details... If you look closely, you'll surely find them yourself!



Original



Modified

SUDOKU

数独

9	2				6	5		
		3	4			1		8
	6			7	8			3
3	7	5		6	1			
4								2
			9	5		3	1	7
2			8	9			4	
5		7			2	8		
		6	1				9	5

NOVICE

						2		9
		8	9	3			7	
		5					6	
5		1		2				
6		4	5		7	8		2
				4		9		6
		7					2	
		3		7	9	1		
	4		3					

INTERMEDIATE

									1
									9
									4
									2
									5
									6
									7
									8
									3
									9

										4
										5
										7
										4
										8
										9
										2
										3
										1
										6

SOLUTIONS



Did you know?

In case of emergency, to reach the Sûreté du Québec call centre directly, you can dial **310-4141** or ***4141** for cell phones. You can also dial **911**.

Excavation Kiroule

Snow removal of entrances and streets

Abrasive spreading service

Special prices for chalets and retirees

Already 6 years at your service!

Paul Majeau • Tél.: 514 943-2547

autokiroule@hotmail.com



Pièce de théâtre
présentée le samedi 30 mai 2026
à l'Espace culturel Lakefield
2, chemin Cambria, Gore

Texte de
Patrick D. Campbell

Adaptation
et mise en scène
de Lyne Sévigny

BEAUTÉ... FATALE

Distribution

Rosalie Lavoie	alias Zelda Bouchard
Louise Crépin	alias Carmen Dupuit
Jeanne-Mance Legault	alias Karla Dupuis
Guyline Langlois	alias Joanna Gingras
Caroline Chamberland	alias Esther Gravel
Agathe Carey	alias Fleur Deschamps
Janick Roy	alias Gervaise Bellerose

Pour informations: Theatre.Gore2@hotmail.com
Les billets seront en vente sur Lepointdevente.com

Le Groupe Giroux
Excavation • Terrassement • Transport

R.B.Q. 5788-2839-01

- Excavation
- Terrassement
- Paysagement
- Transport en vrac
- Installation septique

Ecoflo® System

Contact: 514-894-1100
Courriel: charles.giroux@hotmail.com

HONEST, EFFICIENT AND QUALIFIED SERVICES

Les Contacts de Lori
Lori's Links

CALL LORI'S LINKS AT 450.224.7472
(Referrals are free)

e-mail: leonard.lori@outlook.com
web: www.lorislinks.com

Linking you to the right people at the right price.

Need help with a job?

- Eaves troughs
- Electrician, plumber
- Fireplaces, chimneys
- Handymen
- HVAC specialist (thermopumps, AC, heat)
- Painting
- Roof snow removal
- Tree cutting, landscaping
- Window cleaning

Anyone or anything...



GARDERIE ET PENSION CANINE
(450) 275-2216
sur rendez-vous

**Pour toute commande, contactez nous*
**Livraison disponible à Gore*

NOURRITURE DISPONIBLE :



lanichechampetre@gmail.com



La Niche Champêtre

www.lanichechampetre.com

WELDING

MULTI SERVICES ARGENTEUIL
450-495-2006

SHORT DISTANCE LOCAL TRANSPORT
WELDING
LANDSCAPING
HANDYMAN SERVICES

ROOF AND SHELTER SNOW REMOVAL SERVICE

SERVICES 7 DAYS
FREE ESTIMATE
COMPETITIVE PRICES BASED ON SKILL LEVEL

GO EXCAVATION

Patrick Boulay 514-605-3225
Company located in Gore



RBQ : 5587-3830-01 - APCHQ 207844

- SEPTIC INSTALLATION
- GENERAL EXCAVATION
- NEW CONSTRUCTION
- BULK TRANSPORT 12 WHEELS

ECOFLO
HYDRO-KINETIC
System



www.GoExcavation.com

GoExcavation@gmail.com

PETIT MOTEUR LACHUTE

Réparation / Entretien / Vente / Formation



450.562.3434 | petitmoteurlachute.com

lachutepml@hotmail.com
64, rue Principale, Lachute (QC) J8H 3A8

*There's
a place for
your ad
right here...*

Call us at:

1 877 553-1955



Etienne Saulnier



ARBORICULTURE

438-821-9199

- | | |
|---------------|----------------|
| TREE REMOVAL | SHREDDING |
| PRUNING | TREE PLANTING |
| TREE RIGGING | FERTILIZATION |
| LAND CLEARING | MINI-EXCAVATOR |

LIABILITY INSURANCE



Gestion Conseil HORTI-VERT inc.

Township of Gore, Qc

"Our goal: the naturalization of modern landscapes"

**40 years
of experience**

RBQ : 5827-5645-01

Landscaping

Landscape design

Re-landscaping
of existing gardens

Stone work, wood work
and more

Lawn maintenance

Lawn mowing

Flowerbed maintenance

Ground cleaning

*"We take care of your property,
you just need to enjoy it!"*

*We even clean your steps,
sidewalks and decks in winter.











(514) 497-3845

(514) 402-5772

(514) 515-8701





A picture is worth a thousand words → www.horti-vert.com

AVRIL / APRIL 2026

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	 2 ZONE BLANCHE Ordures / Garbage	3	4 Spectacle Mathis & Benoit
5	6	 7 ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	 8 Conseil municipal – 19 h Municipal Council 7 pm	 9 ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	10	11
12	13 Soupe des aînés	 14 ZONE BLEUE Encombrants / Bulk items	15	 16 ZONE BLANCHE Encombrants / Bulk items	17	18
19	20	 21 ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	22	 23 ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	24	25
26	27	 28 ZONE BLEUE Ordures / Garbage	29	 30 ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling		

**ATTENTION : L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES DÉCHETS ET DU RECYCLAGE EST SUJET À CHANGEMENT :
VÉRIFIEZ BIEN LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ POUR ÊTRE À L'AFFÛT DES CHANGEMENTS.
PLEASE NOTE: THE WASTE AND RECYCLING COLLECTION SCHEDULE IS SUBJECT TO CHANGE:
VERIFY THE MUNICIPALITY'S WEBSITE TO BE AWARE OF CHANGES.**

MAI / MAY 2026

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	4  Conseil municipal – 19 h Municipal Council 7 pm	5  ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	6	7  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	8	9
10	11 Soupe des aînés	12  ZONE BLEUE Encombrants / Bulk items	13	14  ZONE BLANCHE Encombrants / Bulk items	15	16
17	18	19  ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	20	21  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	22	23
24 / 31	25	26  ZONE BLEUE Ordures / Garbage	27	28  ZONE BLANCHE Ordures / Garbage	29	30 Journée de l'environnement

ATTENTION : L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES DÉCHETS ET DU RECYCLAGE EST SUJET À CHANGEMENT : VÉRIFIEZ BIEN LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ POUR ÊTRE À L'AFFÛT DES CHANGEMENTS.
PLEASE NOTE: THE WASTE AND RECYCLING COLLECTION SCHEDULE IS SUBJECT TO CHANGE. VERIFY THE MUNICIPALITY'S WEBSITE TO BE AWARE OF CHANGES.